

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.
FOR THE FIRST HALF-YEAR OF 1908.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXVIII.

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS

FOR THE FIRST HALF-YEAR OF 1908.

ARTICLES.

	PAGE
I.—A Defence of the Chronicles of the Southern Buddhists from charges brought against them by certain modern scholars, with some remarks on the Eetzana Era. By HARRY C. NORMAN	1
II.—Suggestions for a Complete Edition of the <i>Jāmi'ū't-Tawārīkh</i> of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'llāh. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B., F.B.A.	17
III.—The Pahlavi Texts of Yasna LXX (Sp. LXIX), for the first time critically treated. By Professor LAWRENCE MILLS	39
IV.—MSS. Cecil Bendall. Edited by LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN. II. Fragments en écriture Gupta du Nord	45
V.—A Coin of Huvishka. By J. F. FLEET, I.C.S. (retd.), Ph.D., C.I.E.	55
VI.—The Vyakti-vivēka of Mahima-Bhaṭṭa. By M. T. NARASIMHIENGAR	63
VII.—The <i>Bābar-nāma</i> : the material now available for a definitive text of the book. By ANNETTE S. BEVERIDGE	73
VIII.—The Bhaṭṭiprōlu Inscription No. 1, A. By J. F. FLEET, I.C.S. (retd.), Ph.D., C.I.E.	99
IX.—The Hebrew Version of the "Secretum Secretorum," a mediæval treatise ascribed to Aristotle. II. Translation. By M. GASTER	111
X.—The Nations of India at the Battle between the Pāṇḍavas and Kauravas. By F. E. PARGITER	309

	PAGE
XI.—The Modern Hindu Doctrine of Works. By G. A. GRIERSON, C.I.E., Ph.D., D.Litt.	337
XII.—The Śāṅkhāyana Āraṇyaka. By A. BERRIEDALE KEITH	363
XIII.—The Mint of Kuṣamān, with special reference to the Coins of the Qarluḡhs and Khwārizm-Shāhs. By M. LONGWORTH DAMES	389
XIV.—Tales of Official Life from the “Tadhkira” of Ibn Ḥamdūn, etc. By H. F. AMEDROZ.....	409
XV.—The Rumindēi Inscription and the Conversion of Aśoka to Buddhism. By J. F. FLEET, I.C.S. (retd.), Ph.D., C.I.E.	471

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.

Gōvinda, Gōpēndra, Upēndra. By GEORGE A. GRIERSON....	163
Vēṭhadīpa. By G. A. GRIERSON	164
Sultānu-n-Nisā Begam. By H. BEVERIDGE	164
The Authorship of the Dabistān. By H. BEVERIDGE	165
A New Oriental Quarterly	167
Madhura-Vāṇī, the Sanskrit Poetess of Tanjore. By M. T. NARASIMHIENGAR	168
The Child Kṛṣṇa. By A. BERRIEDALE KEITH	169
Dr. Hertel's “Das Südliche Pañcatantra.” By F. W. THOMAS	176
Nestorian Tablet from Sianfu	176
Indian Medicine	176
The Introduction of the Greek Uncial and Cursive Characters into India. By J. F. FLEET	177
The Inscription on the Sohaurā Plate. By J. F. FLEET ..	187
Note on Mo-lo-so. By A. H. FRANCKE	188
Oriental Congress	190
Congress of Religions	191
On Śisūpālavadha, II, 112. By F. KIELHORN	499
Bhagavat, Tatrabhavat, and Dēvānāmpriya. By F. KIELHORN	502
The Child Kṛishṇa and his Critics. By J. KENNEDY	505

	PAGE
The Date of Udayanācārya and of Vācaspati Miśra. By A. BERRIEDALE KEITH	522
Ceylon Epigraphy. By M. DE Z. WICKREMASINGHE	526
Some Miscellaneous Notes. By A. M. T. JACKSON	529
Kasūr. By J. PH. VOGEL	534
The Rānās of the Panjāb Hills. By J. PH. VOGEL	536
Zaidān's Umayyads and 'Abbāsids. By D. S. MARGOLIOUTH	541
Bhāmaha and Daṇḍin. By P. V. KANE	543
Inscription at Kal'ah-i-Sang. By P. M. SYKES	547
The Hittite Cuneiform Tablets from Boghaz Keui. By A. H. SAYCE.....	548
P. C. Ray's English Translation of the Mahābhārata. By GEORGE A. GRIERSON.....	549
The Nāsik Hoard of Nahapāna's Coins	550
The Seven-Headed Dragon. By E. H. WHINFIELD.....	552
The Navasāhasāṅkacharita of Padmagupta	553
Historical Congress	553

NOTICES OF BOOKS.

M. LONGWORTH DAMES. Popular Poetry of the Balōches. Reviewed by W. GEIGER	193
HERBERT J. ALLEN. Early Chinese History. By R. K. D.	196
ALEXANDRA DAVID. Le Philosophe Meh-Ti et l'Idée de Solidarité. By R. K. D.	197
MAURICE BLOOMFIELD. A Vedic Concordance. By A. BERRIEDALE KEITH	200
ANTOINE RABBATH, S.J. Documents inédits pour servir à l'histoire du Christianisme en Orient (XVI—XIX siècle). By J. KENNEDY	205
J. BERJOT. Le Japonais parlé.—F. GUÉZENNEC. Cours pratique de Japonais.—W. J. S. SHAND. Japanese Self- taught. By F. VICTOR DICKINS	214
Sir WALTER HILLIER, K.C.M.G., C.B. The Chinese Language and how to learn it. By S. W. B.	215
Dr. JULIUS KURTH. Utamaro. By F. VICTOR DICKINS	217

	PAGE
J. HOFFMANN, S.J. Mundari Grammar. By GEORGE A. GRIERSON	222
A. R. RUDOLF HOERNLE, C.I.E. Studies in the Medicine of Ancient India. Part I: Osteology, or the Parts of the Human Body. By J. JOLLY	228
M. T. NARASIMHIENGAR, B.A. The Vāsavadattā-Kathāsāra. By F. W. THOMAS	232
SHANTARAM ANANT DESAI. A Study of the Indian Philosophy. By C. M. R.	233
Sir ROPER LETHBRIDGE. Ramtanu Lahiri, Brahman and Reformer. From the Bengali of Sivanāth Sāstri. By C. M. R.	235
E. SENART. Origines bouddhiques. By C. M. R.	238
S. C. SARKAR. The Cloud-Messenger: a translation into English verse of Kalidasa's Meghadutam	240
M. AUREL STEIN. Ancient Khotan. By S. W. B.	240
G. H. WESTCOTT. Kabīr and the Kabīrpanth. By GEORGE A. GRIERSON	245
G. S. A. RANKING. A Primer of Persian	248
Major D. C. PHILLOTT. The Adventures of Haji Baba of Ispahan: translated into Persian by Hājī Shaikh Aḥmad-i-Kirmānī	249
Captain G. DRAGE. A Few Notes on Wa. By C. O. BLAGDEN	250
WILLIAM IRVINE. Storia do Mogor: or Mogul India, 1653-1708: by Niccolao Manucci. Vol. iii. By DONALD FERGUSON	252
J. F. HEWITT. Primitive Traditional History	255
DAVID M. ROBINSON, Ph.D. Ancient Sinope. By T. G. PINCHES	256
ERNST HERZFELD. Sāmarrā, Aufnahmen und Untersuchungen zur Islamischen Archaeologie. By T. G. PINCHES	258
D. S. MARGOLIOUTH. Umayyads and 'Abbāsids, from G. Zaydān's "Islamic Civilization." By E. W. BROOKS ..	261
M. J. DE GOEJE. The Travels of Ibn Jubair: edited from a MS. of the University of Leyden by William Wright.— I. GOLDZIEHER. Kitāb Ma'ānī al-Nafs. By D. S. M. ..	264

	PAGE
P. HORN—C. BROCKELMANN—F. N. FINCK—J. LEITPOLD— E. LITTMANN. Die Litteraturen des Ostens in Einzel- darstellungen. By M. G.	270
B. MEISSNER. Kurzgefasste Assyrische Grammatik. By M. G.	272
JAMES ALAN MONTGOMERY. The Samaritans, the earliest Jewish sect, their History, Theology, and Literature. By M. G.	273
CARL BEZOLD, Ph.D., LL.D.—JAMES A. CRICHTON, D.D.— JACQUES FAÏTLOVITCH—EUGEN MITTWOCH—E. LITTMANN. Abyssinian Literature	276
G. THIBAUT and GANGANATHA JHA. Indian Thought	282
GAURISHANKAR HIRACHAND OJHA. Early History of the Solankis: Part I	283
ABDULLAH YUSUF-ALI. Life and Labour of the People of India. By W. HOEY	555
Major F. R. H. CHAPMAN. How to learn Hindūstānī.—Capt. C. A. THIMM. Hindūstānī Grammar Self-taught. By W. HOEY	557
SIDNEY H. RAY. Reports of the Cambridge Anthropological Expedition to Torres Straits. Vol. III: Linguistics. By C. O. BLAGDEN	559
The Private Diary of Ananda Ranga Pillai. By FRANK PENNY	568
E. HORRWITZ. A Short History of Indian Literature. By A. BERRIEDALE KEITH	574
L. W. KING, M.A., F.S.A. Chronicles concerning Early Babylonian Kings. By T. G. PINCHES	576
HUGO WINCKLER. Mitteilungen der Deutschen Orient- Gesellschaft zu Berlin. Vorläufige Nachrichten über die Ausgrabungen in Boghaz-köi im Sommer 1907. 1. Die Tontafelkunde. By T. G. PINCHES	578
BRUNO MEISSNER. Seltene Assyrische Ideogramme: Liefe- rungen I–IV. By T. G. PINCHES	581
LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN. Bodhicaryāvatāra. By C. H. T.	583
ARNOLD C. TAYLOR. Paṭisambhidāmagga: Vol. II. By C. A. F. RHYS DAVIDS	589

	PAGE
E. B. COWELL and W. H. D. ROUSE, M.A., Litt.D. The Jātaka, or Stories of the Buddha's Former Births: Vol. VI. By C. A. F. RHYS DAVIDS.	593
C. H. BECKER. Papyri Schott-Reinhardt I. By H. HIRSCH- FELD	597

NOTES OF THE QUARTER.

General Meetings of the Royal Asiatic Society	285, 601
Nadir Shah. By Sir MORTIMER DURAND	286
The Nations of India at the Battle between the Pāṇḍavas and Kauravas	602
Principal Contents of Oriental Journals	299, 608

OBITUARY NOTICES.

EDWARD LYALL BRANDRETH. By T. H. T.	613
Major-General Sir FREDERIC JOHN GOLDSMID, K.C.S.I., C.B. By T. H. T.	619
ROBERT ATKINSON, LL.D., D.Litt. By GEORGE A. GRIERSON	629
The Rev. G. U. POPE, D.D. By M. DE Z. WICKREMASINGHE	634
HENRIK EMILE HERBERT BORGSTRÖM. By FERRAR FENTON ..	635

ADDITIONS TO THE LIBRARY	303, 639
--------------------------------	----------

LIST OF MEMBERS.

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR FIRST HALF-YEAR.

Dr. J. Collis Browne's CHLORODYNE

the effectual remedy for
**Coughs, Colds, Consumption,
Bronchitis, Asthma.**

Checks and arrests those too often
Fatal diseases: **Fever, Croup, Ague.**
Acts like a charm in **Diarrhœa,**
The only specific in **Cholera & Dysentery.**
Effectually cuts short all attacks of **Spasms.**
Is the only palliative in **Neuralgia, Rheumatism,
Gout, Toothache.**



The **Illustrated London News** of Sept. 28th, 1895, says:—

“If I were asked which single medicine I should prefer to take abroad with me, as likely to be most generally useful, to the exclusion of all others, I should say **CHLORODYNE**. I never travel without it, and its general applicability to the relief of a large number of simple ailments forms its best recommendation.”

Avoid disappointment. Insist on Dr. J. Collis Browne's,

THE ORIGINAL & ONLY GENUINE

Chlorodyne. Eminent Hospital Physicians have stated that
Dr. J. Collis Browne was the discoverer of Chlorodyne; that
they prescribed it largely, and mean no other than Dr. Browne's.
The secret of its manufacture has never been divulged
and therefore a substitute cannot be Chlorodyne.

Of all Chemists,

1/1 $\frac{1}{2}$, 2/9 & 4/6 each.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN & IRELAND.

22, *Albemarle Street, Piccadilly, W.*

Special Notice.

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY publishes Quarterly an *Illustrated Journal*, containing Original Articles on the Languages, the Archæology, the History, the Beliefs, or the Customs of the East.

A Special Article in the Journal gives each Quarter an account, as complete as possible up to date, of all scholarly work being done throughout the world in these branches of inquiry.

The Annual Subscription to the Society is THREE GUINEAS a Year for Resident, and THIRTY SHILLINGS a Year for Non-Resident, Members.

Compositions.

Members may compound for their subscriptions at the following rates:—

Resident Members for life	...	...	...	...	45 guineas
Non-resident or Library Members for life	...	...	...	...	£22 10 0

Each Member who has paid his Subscription for the current year receives the Journal post free, has the use of the Library at the Society's rooms, and admission to the meetings of the Society. Three-guinea subscribers may also borrow books.

Libraries and Non-Members may obtain the Journal post-free by a Subscription of **Thirty Shillings** a year if paid in advance direct to the Secretary. The Price of each Part separately is **Twelve Shillings**.